

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE UNATIONS NEWYORK

UNISA COLLECTION

SEP 21 1999

REFERENCE: NV/93/50

The enclosed communication, available in English and Spanish, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Slovenia and Uruguay to the United Nations.

27 April 1993

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en espagnol, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents de la Slovénie et de l'Uruguay auprès de l'Organisation.

27 avril 1993

PERMANENT MISSION OF
URUGUAY
TO THE UNITED NATIONS

PERMANENT MISSION OF
SLOVENIA
TO THE UNITED NATIONS

New York, April 26th, 1993.

Excellency :

We have the honour to inform you that, as from today, diplomatic relations have been established between the Government of the Republic of Uruguay and the Government of the Republic of Slovenia.

We, therefore, kindly request Your Excellency to transmit the enclosed joint statement, which we have signed on behalf of our respective Governments, to all Member States of the United Nations for their information.

Please accept, Your Excellency, the assurances of our highest consideration.



FOR THE GOVERNMENT OF
THE REPUBLIC OF URUGUAY



FOR THE GOVERNMENT OF
THE REPUBLIC OF SLOVENIA

H.E. Mr. BOUTROS BOUTROS GHALI
Secretary General of the
United Nations
New York

PERMANENT MISSION OF THE
REPUBLIC OF SLOVENIA
TO THE UNITED NATIONS

PERMANENT MISSION OF
URUGUAY
TO THE UNITED NATIONS

JOINT STATEMENT

The Government of the Republic of Slovenia and the Government of the República Oriental del Uruguay in accordance with the interests and desires of both peoples have decided to establish diplomatic relations at ambassadorial level as of 26 April 1993.

Both Governments have agreed to develop the friendly relations existing between the two countries based on the principles of mutual respect of their sovereignty and territorial integrity, non aggression, non intervention in the internal affairs, equality and mutual benefit and pacific coexistence.

The Government of the Republic of Slovenia and the Government of the República Oriental del Uruguay have agreed to exchange non resident ambassadors in accordance with international law and practice.

New York, April 26th, 1993.

For the Government of the
Republic of Slovenia

For the Government of
Uruguay



Danilo TURK
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
Permanent Representative
to the United Nations



Ramiro Piriz Ballón
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
Permanent Representative
to the United Nations

MISION PERMANENTE DE LA
REPUBLICA DE URUGUAY
ANTE LAS NACIONES UNIDAS

MISION PERMANENTE DE
ESLOVENIA ANTE LAS
NACIONES UNIDAS

COMUNICADO CONJUNTO

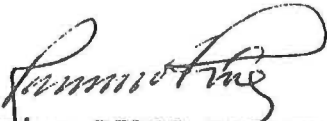
El Gobierno de la República Oriental del Uruguay y el Gobierno de la República de Eslovenia, en conformidad con los intereses y los deseos de los dos pueblos, han decidido establecer relaciones diplomáticas a nivel de embajador, a partir de esta fecha.

Los dos Gobiernos han convenido en desarrollar las relaciones amistosas entre los dos países sobre la base de los principios de respeto recíproco a la soberanía y la integridad territorial, no agresión, no intervención en los asuntos internos de un país por parte de otro, igualdad y beneficio mutuo y coexistencia pacífica.


El Gobierno de la República Oriental del Uruguay y el Gobierno de la República de Eslovenia han convenido asimismo, de conformidad con el derecho y la práctica internacionales, designar Embajadores concurrentes.

Nueva York, 26 de abril de 1993.

POR EL GOBIERNO DE LA
REPUBLICA ORIENTAL DEL
URUGUAY


Ramiro PIRIZ-BALLON
Embajador Extraordinario
y Plenipotenciario
Representante Permanente
ante las Naciones Unidas

POR EL GOBIERNO DE LA
REPUBLICA DE ESLOVENIA


Danilo TURK
Embajador Extraordinario
y Plenipotenciario
Representante Permanente
ante las Naciones Unidas